

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

8. Mai 2020

Griechisch

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Allgemeine Hinweise

Die Kandidatinnen und Kandidaten wurden gebeten, ihre Übersetzungen auf das Arbeitspapier zu schreiben. **Die Lösungen zu den geschlossenen und halboffenen Aufgaben zum IT waren in die Tabellen im Arbeitsheft einzutragen. Die Texte, die bei den offenen Aufgaben zu verfassen sind, mussten auf das Arbeitspapier geschrieben werden.**

Notizen und ein eventuell angefertigtes Konzept müssen von den Kandidatinnen und Kandidaten durchgestrichen werden und sind nicht zu werten. Wenn die Übersetzung am Computer geschrieben wurde, werden die beigelegten Ausdrucke gewertet.

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur den Beurteilungsraster auf der letzten Seite dieses Heftes.

Korrektur der Aufgaben

In diesem Korrekturheft finden Sie

- den ÜT, den IT und etwaige Vergleichstexte
- die Korrekturanleitung zum Übersetzungstext
- die Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext
 - Bitte beachten Sie die genaue Vorgangsweise bei der Punktevergabe, die bei der Lösung zu jeder Aufgabenstellung am Ende vermerkt ist.
 - Die Angaben von Zeilen oder Versen dienen lediglich der Unterstützung der Korrigierenden und müssen von den Kandidatinnen und Kandidaten nicht angegeben werden.
- den Beurteilungsraster
 - Bitte kreuzen Sie, wenn Punkte erreicht wurden, nur das zutreffende Kästchen an. Wenn bei einem Checkpoint oder einer IT-Aufgabe kein Punkt vergeben wird, unterbleibt eine Eintragung.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <https://helpdesk.srdp.at/> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, über das Sie Antworten der Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können.

Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss-Termin **jederzeit und beliebig oft** in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung über das Einlangen Ihrer Eingabe per E-Mail erhalten. Die Antworten werden zum unten angegebenen Zeitpunkt gleichzeitig verschickt.

Eine Anleitung zur Verwendung des Helpdesks finden Sie unter:

https://helpdesk.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf

Bitte achten Sie bei Anfragen auf die Zuordnung zum richtigen Fach (L4, L6, G) und auf die Nummern der Checkpoints und IT-Arbeitsaufgaben (lt. Beurteilungsraster).

Helpdesk-Eingabebeginn: Fr., 29.05.2020, ab 16:00
(sobald die Lösungen freigeschaltet werden)
Helpdesk-Eingabeschluss: Di., 02.06.2020, 16:00
Versand der Antwort-E-Mails: Mi., 03.06.2020, 15:00

A. Übersetzungstext

Übersetzen Sie den folgenden griechischen Text in die Unterrichtssprache. Achten Sie darauf, dass Ihre Übersetzung den Inhalt des Originals wiedergibt und sprachlich korrekt formuliert ist. (36 Punkte)

Einleitung: Achill, der beste Kämpfer der Griechen, ist durch Agamemnon beleidigt worden und hat sich aus dem Kampf zurückgezogen. Daraufhin entsteht bei einer Versammlung der Götter eine Diskussion, die spätabends endet.

- | | |
|--|--|
| 1 ἄλλοι μὲν ῥα θεοὶ τε καὶ ἀνέρες ¹ ἵπποκορυσταὶ ¹ | 1 ἀνέρες ἵπποκορυσταί: die Wagenkämpfer |
| 2 εὐδὸν παννύχιοι, Δία ² δ' οὐκ ἔχε νήδυμος ὕπνος. | 2 Δία (Akk.): (den) Zeus |
| 3 Ἄλλ' ὃ γε μερμήριζε κατὰ φρένα, ὡς ³ Ἀχιλῆα | 3 ὡς: hier wie |
| 4 τιμήσῃ ⁴ , ὀλέσῃ δὲ πολέας ⁵ ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν. | 4 τιμάω (+ Akk.): hier (jemandes) Ehre wiederherstellen |
| 5 Ἦδε δὲ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνετο βουλή, | 5 πολέας = πολλούς |
| 6 πέμψαι ἐπ' Ἀτρεΐδῃ ^a Ἀγαμέμνονι οὐλον ⁶ Ὀνειρον ^b , | 6 οὐλος 3: hier Verderben bringend |
| 7 καὶ μιν ^c φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα· | |
| 8 „Βάσκ' ἴθι, οὐλε ⁶ Ὀνειρε ^b , θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν· | |
| 9 ἐλθὼν ἐς κλισίην Ἀγαμέμνονος Ἀτρεΐδαο ^a | |
| 10 πάντα μάλ' ἀτρεκέως ἀγορευέμεν ⁷ , ὡς ³ ἐπιτέλλω· | 7 ἀγορευέμεν (Infinitiv statt Imperativ): hier verkünde! |
| 11 θωρήξαι ⁸ ἔ ⁹ κέλευε κάρη ¹⁰ κομόωντας ¹⁰ Ἀχαιοὺς | 8 θωρήσω: zum Kampf rüsten lassen |
| 12 πανσυδίῃ ¹¹ · νῦν γὰρ κεν ἔλοι ^{12,d} πόλιν εὐρυάγυιαν | 9 ἐ = αὐτόν (Objekt zu κέλευε) |
| 13 Τρώων· οὐ γὰρ ἔτ' ἀμφίς ¹³ Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες | 10 κάρη κομόωντας (Akk.): die langhaarigen |
| 14 ἀθάνατοι φράζονται ¹³ · ἐπέγναμψεν γὰρ ἅπαντας | 11 πανσυδίη: in aller Eile |
| 15 Ἦρη λισσομένη, Τρώεσσι δὲ κήδε ¹⁴ ἐφήπται ¹⁴ ·“ | 12 αἰρέω: hier erobern |
| 16 Ὡς φάτο, βῆ δ' ἄρ' Ὀνειρος ^b , ἐπεὶ τὸν μῦθον ἄκουσε· | 13 ἀμφίς φράζονται: (sie) sind unterschiedlicher Meinung |
| 17 βῆ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδῃ ^a Ἀγαμέμνονα· τὸν δὲ κίχανεν | 14 κήδε' ἐφήπται: Leiden sind auferlegt |
| 18 εὐδοντ ¹⁵ ἐν κλισίῃ. | 15 εὐδοντ' = εὐδοντα |

a ὁ Ἀτρεΐδης, -αο: der Sohn des Atreus

b Ὀνειρον/Ὀνειρε/Ὀνειρος: Der Traum ist hier personifiziert.

c μιν: Gemeint ist hier der personifizierte Traum.

d ἔλοι: Subjekt ist Agamemnon.

Korrekturanleitung zum Übersetzungstext

Griechisch – Haupttermin 2020, Schuljahr 2019/20			
CP-Nr.	Sinneinheit / Checkpoint	Erwartungshorizont	
SE 1	Ἄλλοι μὲν ῥα θεοὶ τε καὶ ἄνδρες ¹ ἵπποκορυσταὶ ¹ εὐδον παννύχιοι, Δία ² δ' οὐκ ἔχε νήδυμος ὕπνος.	Götter und Menschen halten Nachtruhe. Nur Zeus kann nicht schlafen.	
SE 2	Ἄλλ' ὃ γε μερμήριζε κατὰ φρένα, ὥς ³ Ἀχιλλῆα τιμήσῃ ⁴ , ὀλέσῃ δὲ πολέας ⁵ ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.	Dieser sucht eine Möglichkeit, die Ehre Achills durch den Tod vieler Menschen bei den Schiffen wiederherzustellen.	
SE 3	Ἦδε δὲ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνετο βουλή, πέμψαι ἐπ' Ἀτρεΐδῃ ^a Ἀγαμέμνονι οὐλον ⁶ Ὀνειρον ^b ,	Der beste Plan scheint ihm ein Verderben bringender Traum für Agamemnon.	
SE 4	καὶ μιν ^c φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·	Er spricht die Worte:	
SE 5	„Βάσκι' ἴθι, οὐλε ⁶ Ὀνειρε ^b , θαὸς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν·	„Geh zu den schnellen Schiffen der Achaier!	
SE 6	ἐλθὼν ἐς κλισίην Ἀγαμέμνονος Ἀτρεΐδαο ^a πάντα μάλ' ἀτρεκέως ἀγορευέμεν ⁷ , ὥς ³ ἐπιτέλλω·	Verkünde Agamemnon in seiner Hütte meinen Wortlaut!	
SE 7	θωρήξαι ⁸ ἔσθ' ἐκέλευε κάρη ¹⁰ κομῶντας ¹⁰ Ἀχαιοὺς πανσυδίῃ ¹¹ .	Die Achaier sollen in aller Eile zum Kampf antreten.	
SE 8	νῦν γὰρ κεν ἔλοι ^{12,d} πόλιν εὐρυάγυιαν Τρώων·	Jetzt ist der Zeitpunkt für die Eroberung Troias gekommen.	
SE 9	οὐ γὰρ ἔτ' ἀμφίς ¹³ Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες ἀθάνατοι φράζονται ¹³ .	Die olympischen Götter sind einer Meinung.	
SE 10	ἐπέγναμψεν γὰρ ἅπαντας Ἥρη λισσομένη, Τρώεσσι δὲ κήδε ¹⁴ ἐφήπτα ¹⁴ ·“	Infolge von Heras Einsatz sind den Troern Leiden auferlegt.“	
SE 11	Ἦς φάτο, βῆ δ' ἄρ' Ὀνειρος ^b , ἐπεὶ τὸν μῦθον ἄκουσε·	Nach diesen Worten macht sich der Traum auf den Weg.	
SE 12	βῆ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρεΐδῃ ^a Ἀγαμέμνονα· τὸν δὲ κίχανεν εὐδοντ ¹⁵ ἐν κλισίῃ.	Er findet Agamemnon in seinem Zelt/seiner Hütte/seinem Bett.	
LE 13	νήδυμος (V. 2)	z. B. erquickend, erholsam, süß	nicht: Unterleib
LE 14	φρένα (V. 3)	z. B. Verstand, Geist	nicht: Zwerchfell
LE 15	ἦδε (V. 5)	z. B. diese(r)	nicht: schon, und
LE 16	ἔτ' (V. 13)	z. B. mehr	nicht: noch, jetzt
LE 17	ἐπέγναμψεν (V. 14)	z. B. umstimmen	nicht: umbiegen, aufkratzen, aufputzen
LE 18	ὥς (V. 16)	z. B. so	nicht: wie, damit, sodass
MO 19	εὐδον (V. 2)	P. N. T. M. D.	
MO 20	πέμψαι (V. 6)	Infinitiv aktiv	
MO 21	μιν (V. 7)	Pers. pron., N. G.	
MO 22	Ὀνειρε (V. 8)	K. N.	
MO 23	ἀτρεκέως (V. 10)	Adverb, Positiv	
MO 24	κέλευε (V. 11)	Imperativ Sg.	
SY 25	ἐλθὼν (V. 9)	Pc (zum Subjekt)	
SY 26	κεν ἔλοι (V. 12)	Opt. im HS (Potentialis)	
SY 27	ἔχοντες – ἀθάνατοι (V. 13–14)	Pc (gleichzeitig)	
SY 28	Ἥρη – λισσομένη (V. 15)	Pc	
SY 29	ἐπεὶ (ἄκουσε) (V. 16)	GS (temporal/kausal)	
SY 30	τὸν – εὐδοντ' (V. 17–18)	Pc (gleichzeitig)	

Korrekturanleitung zum Übersetzungstext mit Markierung der Checkpoints

Griechisch – Haupttermin 2020, Schuljahr 2019/20			
CP-Nr.	Sinneinheit / Checkpoint	Erwartungshorizont	
SE 1	Ἄλλοι μὲν ῥά θεοὶ τε καὶ ἄνθρωποι ἵπποκορυσταὶ ¹ εὐδον παννύχιοι, Δία ² δ' οὐκ ἔχε νήδυμος ὕπνος.	Götter und Menschen halten Nachtruhe. Nur Zeus kann nicht schlafen.	
SE 2	Ἄλλ' ὅ γε μερμηρίζε κατὰ φρένα, ὥς ³ Ἀχιλλῆα τιμήσῃ ⁴ , ἄλεση δὲ πολέας ⁵ ἐπὶ νηυσὶν Ἀχαιῶν.	Dieser sucht eine Möglichkeit, die Ehre Achills durch den Tod vieler Menschen bei den Schiffen wiederherzustellen.	
SE 3	Ἴδε δὲ οἱ κατὰ θυμὸν ἀρίστη φαίνετο βουλή, πέμψαι ἐπ' Ἀτρείδῃ ^a Ἀγαμέμνονι οὐδόν ^b Ὀνειρον ^b ,	Der beste Plan scheint ihm ein Verderben bringender Traum für Agamemnon.	
SE 4	καὶ μιν ^c φωνήσας ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·	Er spricht die Worte:	
SE 5	„Βάσκι' ἴθι, οὐλε ⁶ Ὀνειρε ^b , θοὰς ἐπὶ νῆας Ἀχαιῶν·	„Geh zu den schnellen Schiffen der Achaier!	
SE 6	ἔλθων ἐς κλισίην Ἀγαμέμνονος Ἀτρείδαο ^a πάντα μάλ' ἀτρεκέως ἀγορευέμεν ⁷ , ὥς ³ ἐπιτέλλω·	Verkünde Agamemnon in seiner Hütte meinen Wortlaut!	
SE 7	θωρήξαι ⁸ ἐγὼ κέλευε ⁹ κάρη ¹⁰ κομόωντας ¹⁰ Ἀχαιοὺς πανσυδίη ¹¹ .	Die Achaier sollen in aller Eile zum Kampf antreten.	
SE 8	νῦν γάρ κεν ἔλοι ^{12,d} πόλιν εὐρύαγυιαν Τρώων·	Jetzt ist der Zeitpunkt für die Eroberung Troias gekommen.	
SE 9	οὐ γὰρ ἔτ' ἀμφίς ¹³ Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες ἄθνατοι φράζονται ¹³ .	Die olympischen Götter sind einer Meinung.	
SE 10	ἐπέγναμψεν γὰρ ἅπαντας Ἴηρη λισσομένη, Τρώεσσι δὲ κήδε ¹⁴ ἐφήπται ¹⁴ .	Infolge von Heras Einsatz sind den Troern Leiden auferlegt.“	
SE 11	Ὡς φάτο, βῆ δ' ἄρ' Ὀνειρος ^b , ἔπει ^c τὸν μῦθον ἄκουσε·	Nach diesen Worten macht sich der Traum auf den Weg.	
SE 12	βῆ δ' ἄρ' ἐπ' Ἀτρείδῃ ^a Ἀγαμέμνονα· τὸν δὲ κίχανεν εὐδόν ¹⁵ ἐν κλισίῃ.	Er findet Agamemnon in seinem Zelt/seiner Hütte/seinem Bett.	
LE 13	νήδυμος (V. 2)	z. B. erquickend, erholsam, süß	nicht: Unterleib
LE 14	φρένα (V. 3)	z. B. Verstand, Geist	nicht: Zwerchfell
LE 15	ἦδε (V. 5)	z. B. diese(r)	nicht: schon, und
LE 16	ἔτ' (V. 13)	z. B. mehr	nicht: noch, jetzt
LE 17	ἐπέγναμψεν (V. 14)	z. B. umstimmen	nicht: umbiegen, aufkratzen, aufputzen
LE 18	ὥς (V. 16)	z. B. so	nicht: wie, damit, sodass
MO 19	εὐδον (V. 2)	P. N. T. M. D.	
MO 20	πέμψαι (V. 6)	Infinitiv aktiv	
MO 21	μιν (V. 7)	Pers. pron., N. G.	
MO 22	Ὀνειρε (V. 8)	K. N.	
MO 23	ἀτρεκέως (V. 10)	Adverb, Positiv	
MO 24	κέλευε (V. 11)	Imperativ Sg.	
SY 25	ἐλθών (V. 9)	Pc (zum Subjekt)	
SY 26	κεν ἔλοι (V. 12)	Opt. im HS (Potentialis)	
SY 27	ἔχοντες – ἄθνατοι (V. 13–14)	Pc (gleichzeitig)	
SY 28	Ἴηρη – λισσομένη (V. 15)	Pc	
SY 29	ἐπεὶ (ἄκουσε) (V. 16)	GS (temporal/kausal)	
SY 30	τὸν – εὐδόν' (V. 17–18)	Pc (gleichzeitig)	

B. Interpretationstext

Der folgende Interpretationstext ist Grundlage für die Lösung der zehn Arbeitsaufgaben. Lesen Sie zuerst sorgfältig die Aufgabenstellungen und lösen Sie diese dann auf der Basis des Interpretationstextes. (24 Punkte)

Einleitung: Sokrates erzählt einen Mythos, in dem die drei Zeussöhne Rhadamanthys, Aiakos und Minos als Richter über die Seelen der Verstorbenen urteilen.

- | | |
|---|--|
| <p>1 Ἐπειδὴν ὁ Ῥαδάμανθους τοιοῦτόν^a τινα^a λάβη, ἄλλο μὲν περὶ</p> <p>2 αὐτοῦ οὐκ¹ οἶδεν οὐδέν, οὔθ' ὅστις οὔθ' ὠντινων², ὅτι δὲ</p> <p>3 πονηρός τις. Καὶ τοῦτο κατιδὼν ἀπέπεμψεν³ εἰς Τάρταρον,</p> <p>4 ἐπισημηνάμενος, ἐάν τε ἰάσιμος ἐάν τε ἀνίατος δοκῆ εἶναι·</p> <p>5 ὁ δὲ ἐκεῖσε ἀφικόμενος τὰ⁴ προσήκοντα⁴ πάσχει.</p> <p>6 Ἐνίστε δ' ἄλλην⁵ εἰσιδὼν ὁσίως βεβιωκυῖαν⁶ καὶ μετ'</p> <p>7 ἀληθείας, ἠγάσθη⁷ τε καὶ εἰς μακάρων νήσους ἀπέπεμψεν³.</p> <p>8 Ταῦτά⁸ δὲ ταῦτα καὶ ὁ Αἰακός, ἐκάτερος ῥάβδον ἔχων,</p> <p>9 δικάζει· ὁ δὲ Μίνως ἐπισκοπῶν κάθηται, μόνος ἔχων χρυσοῦν</p> <p>10 σκῆπτρον, ὡς φησιν Ὀδυσσεὺς ὁ^b Ὀμήρου^b ἰδεῖν αὐτόν^c</p> <p>11 χρύσειον σκῆπτρον ἔχοντα, θεμιστεύοντα νέκυσσι.</p> | <p>1 οὐκ: <i>bleibt hier unübersetzt</i></p> <p>2 ὠντινων: von wem er abstammt</p> <p>3 ἀπέπεμψεν <τοιοῦτόν^a τινα^a> / ἄλλην <ψυχὴν>: <i>hier</i> er schickt ihn/sie</p> <p>4 τὰ προσήκοντα: was er sich verdient hat</p> <p>5 ἄλλην <ψυχὴν></p> <p>6 βεβιωκυῖαν (Part. Perf. zu βιώω)</p> <p>7 ἠγάσθη: <i>hier</i> er zeigt Bewunderung</p> <p>8 Ταῦτά = Τὰ αὐτά</p> |
|---|--|

a τοιοῦτόν τινα: Gemeint ist ein Toter (bzw. seine Seele), der zu Lebzeiten böse Taten begangen hat. Das Aussehen der Seele gibt dem Totenrichter Aufschluss über die Taten des Menschen zu Lebzeiten.

b ὁ Ὀμήρου: „bei Homer“ (Sokrates zitiert anschließend Worte des Odysseus aus der Odyssee)

c αὐτόν: Gemeint ist Minos.

(Platon, *Gorgias* 526 b–c, gekürzt)

Lösungen der Arbeitsaufgaben zum Interpretationstext

1. Finden Sie im Interpretationstext zu den folgenden alphabetisch aufgelisteten Fremd- bzw. Lehnwörtern jeweils ein sprachlich verwandtes griechisches Wort (Substantiv, Verb, Adjektiv, Adverb, Pronomen oder Zahlwort) und zitieren Sie dieses in der rechten Tabellenspalte. (2 Punkte)

Fremd- bzw. Lehnwort	griechisches Textzitat
Chrysantheme	χρυσοῦν (Z. 9)/χρύσεον (Z. 11)
pathologisch	πάσχει (Z. 5)

Beurteilung:

1 Punkt für jedes richtige Zitat

Hinweise zur Korrektur:

- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen wurde und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Wenn zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen wurden, dann gelten diese zusammen als nur **eine** richtige Teilantwort.

2. Trennen Sie die folgenden Wörter in Präfix/Suffix und Grundwort und geben Sie die im Kontext passende deutsche Bedeutung der einzelnen Elemente in Klammern an. Nominalsuffixe sind in der Form des Nominativ Singular anzugeben; für das Grundwort gilt: Verben sind in der 1. P. Sg. Präs. (Lexikonform), Substantive und Adjektive im Nominativ Singular anzugeben. (2 Punkte)

zusammengesetztes Wort	Präfix / Suffix (Bedeutung) + Grundwort (Bedeutung)
εἰσιδῶν (Z. 6)	Präfix εἰς- (hin-/an-) + ὁράω (sehen)
ἀληθείας (Z. 7)	ἀληθής (ehrlich/wahr) + Suffix -εια (Eigenschaft) / Präfix ἀ- (Verneinung) + λανθάνω (verborgen sein) / Präfix ἀ- (Verneinung) + λανθάνω (verborgen sein) + Suffix -εια (Eigenschaft)

Beurteilung:

1 Punkt für jedes richtig analysierte Wort

Hinweise zur Korrektur:

- Die Kandidatinnen und Kandidaten müssen keine diakritischen Zeichen (Akzente, Spiritus) setzen.
- Falls ein Teil falsch abgetrennt wurde, ist die Teilantwort als falsch zu werten.

3. Finden Sie im Interpretationstext je ein Beispiel für die unten aufgelisteten Stilmittel und zitieren Sie dieses in der rechten Tabellenspalte. (2 Punkte)

Stilmittel	Beispiel (griechisches Textzitat)
Antithese	ιάσιμος – ἀνίατος (Z. 4) / Τάρταρον – μακάρων νήσους (Z. 3–7) / ἐκάτερος ῥάβδον ἔχων(, δικάζει) – (ὁ δὲ Μίνως ἐπισκοπῶν κάθηται,) μόνος ἔχων χρυσοῦν σκῆπτρον (Z. 8–10)
Hyperbaton	ἄλλο – οὐδέν (Z. 1–2) / ἄλλην – βεβιωκυῖαν (Z. 6)

Beurteilung:

1 Punkt für jedes richtige Beispiel (max. 1 Punkt pro Stilmittel)

Hinweise zur Korrektur:

- Können beide Stilmittel mittels ein und derselben Textpassage belegt werden, dann darf die Kandidatin/der Kandidat dieses Zitat auch zweifach anführen.
- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen wurde und eines dieser Zitate unpassend ist.
- Wenn zwei richtige Zitate in eine Zeile eingetragen wurden, dann wird für diese Zeile nur **ein** Punkt vergeben.

4. Ordnen Sie den folgenden Abschnitten des Interpretationstextes jeweils eine Überschrift zu, die zum gesamten Abschnitt passt. Tragen Sie die entsprechende Kennzeichnung (A, B, C, ...) in die rechte Tabellenspalte ein. Eine Überschrift kann nur einer einzigen Passage zugeordnet werden. (3 Punkte)

Abschnitt des Interpretationstextes	Überschrift (Kennzeichnung)
Ἐπειδὴν ὁ Ῥαδάμανθυς τοιοῦτόν ^a τινα ^a λάβη, ἄλλο μὲν περὶ αὐτοῦ οὐκ ¹ οἶδεν οὐδέν, οὐθ' ὅστις οὐθ' ὠντινων ² , ὅτι δὲ πονηρός τις. (Z. 1–3)	D (Erkennen der Übeltäter: nur ein Kriterium zählt)
Καὶ τοῦτο κατιδὼν ἀπέπεμψεν ³ εἰς Τάρταρον, ἐπισημνόμενος, ἔάν τε ἰάσιμος ἔάν τε ἀνίατος δοκῆ εἶναι· ὁ δὲ ἐκεῖσε ἀφικόμενος τὰ ⁴ προσήκοντα ⁴ πάσχει. (Z. 3–5)	E (Differenzierte Bestrafung der Übeltäter)
Ἐνίοτε δ' ἄλλην ⁵ εἰσιδὼν ὁσίως βεβιωκυῖαν ⁶ καὶ μετ' ἀληθείας, ἠγάσθη ⁷ τε καὶ ἐς μακάρων νήσους ἀπέπεμψεν ³ . (Z. 6–7)	B (Belohnung der Rechtschaffenen)

Beurteilung:

1 Punkt für jede richtige Zuordnung

Hinweis zur Korrektur:

Wenn einzelne Überschriften mehrmals zugeordnet wurden, ist für die betroffenen Zeilen kein Punkt zu vergeben.

5. Ergänzen Sie die folgenden Satzteile zu einem vollständigen deutschen Satz, der den Inhalt der entsprechenden Textstelle präzise wiedergibt. (2 Punkte)

Wenn einer in den Tartaros kommt, erleidet er das, was ihm zusteht / erhält er die gebührende Strafe / wurde er vorher von Rhadamanthys als schlecht beurteilt.

Rhadamanthys zeigt Bewunderung, wenn er eine fromme Seele sieht / eine Seele, die nach der Wahrheit gelebt hat, sieht.

Beurteilung:

1 Punkt für jede richtige Ergänzung

Hinweis zur Korrektur:

Auch andere Lösungen als die im Lösungsschlüssel angeführten sind, falls sie präzise zutreffen, zuzulassen.

6. Überprüfen Sie die Richtigkeit der Aussagen anhand des Interpretationstextes. Kreuzen Sie „richtig“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext zu entnehmen ist. Kreuzen Sie „falsch“ an, wenn eine Aussage dem Interpretationstext nicht zu entnehmen ist. (2 Punkte)

	richtig	falsch
Rhadamanthys kennt die Abstammung der Toten.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Eine Seele, die fromm und aufrichtig ist, wird belohnt.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Nur Aiakos hält einen Stab.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Nur Minos hält ein goldenes Zepter.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Beurteilung:

2 Punkte: 4 Teilantworten richtig

1 Punkt: 2–3 Teilantworten richtig

0 Punkte: 0–1 Teilantworten richtig

7. Vergleichen Sie den Interpretationstext mit dem folgenden Vergleichstext und nennen Sie zwei wesentliche inhaltliche Gemeinsamkeiten und zwei wesentliche inhaltliche Unterschiede. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 80 Wörter). Schreiben Sie den Text auf das Arbeitspapier. (4 Punkte)

Vergleichstext

Einleitung: In Platons Dialog *Phaidon* erzählt Sokrates ebenfalls einen Unterweltsmythos:

Wenn also die Verstorbenen dort eintreffen, wo der Daimon^a einen jeden hinbringt, werden sie zuerst (per Gerichtsbeschluss) aufgeteilt in die, die richtig und fromm gelebt haben, und die, die es nicht haben. Jene nun, die mittelmäßig gelebt haben, wandern bis zum Acheron^b, steigen in die Boote ein, die dort für sie da sind, und fahren auf diesen zu dem See. Dort wohnen sie, reinigen sich, werden von den Verfehlungen freigesprochen, die ein jeder begangen hat, sowie für ihre guten Taten belohnt. Alle jene aber, die wegen der Schwere ihrer Verfehlungen als unheilbar gelten, werden von dem angemessenen Schicksal in den Tartaros geworfen, von wo sie nie wieder herauskommen. Jene schließlich, die zwar große, aber offenbar heilbare Verfehlungen begangen haben, müssen zwar in den Tartaros stürzen, werden dann aber nach einem Jahr von der Welle wieder herausgespült.

a **Daimon:** ein göttliches Wesen

b **Acheron:** Grenzfluss zur Unterwelt

Quelle: Platon, *Phaidon* 113d–114a; gestraffte Übersetzung von Georg Danek.

Auswahl möglicher Gemeinsamkeiten:

- Es kommt zu einer Selektion der Seelen je nach ihrem Lebenswandel.
- Die Seelen böser Menschen müssen wegen ihrer Verfehlungen im Tartaros Buße tun.
- Bei den Verbrechern wird zwischen Menschen mit heilbaren und solchen mit unheilbaren Vergehen unterschieden.
- Die Menschen, die fromm gelebt haben, werden belohnt.

Auswahl möglicher Unterschiede:

- Im Interpretationstext ist von Totenrichtern die Rede, im Vergleichstext nicht.
- Im VT wird der Acheron thematisiert, im IT kommt er nicht vor.
- Im VT wird nichts darüber ausgesagt, wohin die Guten kommen.
- Im VT werden die Seelen von einem „Daimon“ in die Unterwelt gebracht. Dieser „Daimon“ wird im IT nicht erwähnt.
- Im Unterschied zum IT wird im VT auch erwähnt, dass es mittelschwere Vergehen gibt, von denen man sich reinwaschen muss.
- Im VT wird im Unterschied zum IT erklärt, dass die Dauer der Buße bei heilbaren schweren Verbrechen ein Jahr beträgt.
- Im IT wird die Möglichkeit der Buße nicht ausdrücklich erwähnt.

Beurteilung:

1 Punkt wird für jede dem Erwartungshorizont gemäß gefundene Gemeinsamkeit/jeden gefundenen Unterschied vergeben.

Hinweise zur Korrektur:

- Werden mehr als die erwarteten Gemeinsamkeiten/Unterschiede angeführt, wird für jede nicht zutreffende Gemeinsamkeit/jeden nicht zutreffenden Unterschied ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

8. Belegen Sie die folgenden Aussagen mit jeweils einem passenden Zitat aus dem Interpretationstext. Zitieren Sie die Belegstellen in der rechten Tabellenspalte. (2 Punkte)

Aussage aus dem Interpretationstext	Beleg (griechisches Textzitat)
Rhadamanthys versieht Übeltäter mit einem Zeichen entsprechend seiner Einschätzung.	(Καὶ τοῦτο κατιδῶν) ἐπισημνόμενος, ἐάν τε ἰάσιμος ἐάν τε ἀνίατος δοκῆ εἶναι (Z. 3–4)
Minos ist der Vorsitzende beim Totengericht.	Μίνως ἐπισκοπῶν κάθηται (Z. 9) / Μίνως μόνος ἔχων χρυσοῦν σκῆπτρον (Z. 9–10) / αὐτὸν χρύσειον σκῆπτρον ἔχοντα, θεμιστεύοντα νέκυσι. (Z. 10–11)

Beurteilung:

1 Punkt für jeden richtigen Beleg

Hinweise zur Korrektur:

- Pro Zeile kann maximal ein Punkt vergeben werden.
- Eine Teilantwort ist als falsch zu werten, wenn mehr als ein Zitat in die entsprechende Zeile eingetragen wurde und eines dieser Zitate kein passender Beleg ist.

9. Setzen Sie sich ausgehend von der ersten Leitfrage mit dem Interpretationstext auseinander und nehmen Sie ausgehend von der zweiten Leitfrage persönlich Stellung. Begründen Sie Ihre Meinung und antworten Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 80 Wörter). Schreiben Sie den Text auf das Arbeitspapier. (2 Punkte)

- Welche Kriterien spielen in der Unterwelt laut Interpretationstext keine Rolle beim Totengericht?
 - Wer der Verstorbene ist/seine Stellung/seine Identität samt seiner Abstammung/Herkunft spielt keine Rolle.
- Was möchte Platon Ihrer Meinung nach mit dieser Schilderung des Totengerichts beim Leser erreichen?
 - persönliche Meinung der Kandidatin/des Kandidaten

Beurteilung:

1 Punkt wird für jede dem Erwartungshorizont gemäß berücksichtigte Leitfrage vergeben.

Hinweise zur Korrektur:

- Werden falsche Informationen eingebaut, so sind diese bei der Beurteilung zu berücksichtigen. Ist eine richtige Antwort auf eine Leitfrage um einen falschen Zusatz erweitert, so sind für diese Teilantwort 0 Punkte zu vergeben.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (Antwort erfolgt z. B. nicht in ganzen Sätzen) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

10. Verfassen Sie aus der Sicht einer „guten“ Seele, die gerade in die Unterwelt gekommen ist, einen Bericht über ihre Eindrücke. Gehen Sie dabei auf drei Inhalte des Interpretationstextes ein. Formulieren Sie in ganzen Sätzen (insgesamt max. 70 Wörter). Schreiben Sie den Text auf das Arbeitspapier. (3 Punkte)

Auswahl möglicher Inhalte:

- Die „gute“ Seele erblickt in der Unterwelt den Richter Rhadamanthys, der sich zunächst um die Bösen kümmert.
- Rhadamanthys stellt keine Fragen.
- Die Gruppe der Bösen wird (durch Kennzeichnung) noch einmal geteilt in „Heilbare“ und „Unverbesserliche“.
- Die Übeltäter werden in den Tartaros geschickt.
- Die guten Seelen werden auf die Inseln der Seligen geschickt.
- Aiakos macht dasselbe wie Rhadamanthys.
- Die „gute“ Seele erkennt (am goldenen Zepter) den Vorsitzenden.

Beurteilung:

1 Punkt für jede dem Erwartungshorizont entsprechende Teilantwort

Hinweise zur Korrektur:

- Werden mehr als die erwarteten Informationen angeführt, wird für jede Information, die eindeutig mangelndes Textverständnis erkennen lässt, ein Punkt von den maximal erreichbaren Punkten abgezogen.
- Bei Überschreitung der Wortanzahl um mehr als 10 % oder bei anderen formalen Verstößen (z. B. Textsorte wird nicht ausreichend berücksichtigt) wird von der erreichten Punktezahl ein Punkt abgezogen.

Kandidat/in:

Kandidatennummer:

Klasse:

**Beurteilungsraster Griechisch – Haupttermin 2020, Schuljahr 2019/20**

Bitte verwenden Sie zur Beurteilung der Klausur diesen Beurteilungsraster.

SE 1	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	LE 16	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 2	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	LE 17	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 3	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	LE 18	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 4	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 19	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 5	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 20	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 6	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 21	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 7	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 22	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 8	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 23	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 9	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	MO 24	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 10	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 25	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 11	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 26	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
SE 12	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 27	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
LE 13	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 28	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
LE 14	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 29	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
LE 15	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	SY 30	<input type="checkbox"/>	1 Punkt			
Sprache	<input type="checkbox"/>	3 Punkte	<input type="checkbox"/>	6 Punkte				
Summe ÜT	<input type="text"/>							
IT 1	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte				
IT 2	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte				
IT 3	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte				
IT 4	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte	<input type="checkbox"/>	3 Punkte		
IT 5	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte				
IT 6	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte				
IT 7	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte	<input type="checkbox"/>	3 Punkte	<input type="checkbox"/>	4 Punkte
IT 8	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte				
IT 9	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte				
IT 10	<input type="checkbox"/>	1 Punkt	<input type="checkbox"/>	2 Punkte	<input type="checkbox"/>	3 Punkte		

Summe IT

Kandidatennummer:

Gesamt

Note

Beurteilungsschlüssel:

Für eine positive Beurteilung werden beim ÜT mindestens 18 Punkte und beim IT mindestens 12 Punkte benötigt.

Sehr gut: 60–53 Punkte **Gut:** 52–45 **Befriedigend:** 44–37**Genügend:** 36–30 **Nicht genügend:** 29–0